

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft entscheiden werden für Geräte und Produkte von LANDI.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Gebrauchen
Utilisation
Usò**

1



Gerät gerade hinstellen
Poser l'appareil à plat
Posizionare l'apparecchio diritto

2



Gerät einschalten
Allumer l'appareil
Accendere l'apparecchio

3



Gefäß platzieren
Mettre le récipient en place
Posizionare il contenitore

4.1

**Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Usò corretto**



Bei Bedarf Masseinheit umschalten
Changer l'unité de mesure au besoin
Se necessario modificare l'unità di misura

kg/g
lb
oz

Zuwägen | Pesage additionnel | Pesare aggiungere



Nullen / Trieren mit Z/T
Remettre à zéro / tarer avec Z/T
Azzerare / tarare con Z/T

ZERO Function
• Portionen unter 200g bis 2 kg
• Portions sous 200 g jusqu'à 2 kg
• Porzioni sotto 200 g fino a 2 kg



Zutaten wägen
Peser les ingrédients
Pesare gli ingredienti

TARE Function
• Portionen über 200g bis max. 5 kg
• Portions sur 200 g jusqu'à 5 kg max.
• Porzioni sopra 200 g fino a 5 kg max.

Zuwägen weiterer Zutaten: Schritte I und II wiederholen
Pesage additionnel de d'autres ingrédients: Répéter les étapes I à II
Pesare altri ingredienti: ripetere dal punto I al II



Zutaten entnehmen
Retirer les ingrédients
Prelevare gli ingredienti

Timer



Bei Bedarf gewünschte Laufzeit einstellen
Régler la durée de fonctionnement
Impostare l'autonomia operativa



**Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili**

Lo

Batterie wechseln
Changer la pile
Sostituire la batteria

Err

Max. Messgewicht überschritten (max. 5kg)
Poids de mesure max. dépassé (max 5kg)
Peso max. superato (max. 5kg)

Wiegefläche
Plateau de pesage
Superficie di pesatura

Ein-/Ausschalter
Interrupteur ON/OFF
Interruttore ON/OFF



Z/T-Taste
Touche Z/T
Tasto Z/T

UNIT-Taste
Touche UNIT
Tasto UNIT

Beleuchtete LCD Anzeige
Affichage numérique éclairé
Display LCD luminoso

Timer Set-Taste
Touche Timer-Set
Tasto Timer-Set
• Max. 99 Min. 59 Sek.
• Max. 99, min. 59 sec
• Max. 99, min. 59 sec

Batteriefach
Compartiment à piles
Vano batterie

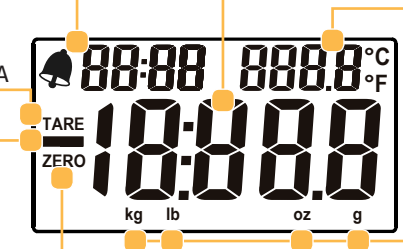


Timer Funktion
Fonction Timer
Funzione di Timer

TARA Funktion
Fonction TARE
Funzione di TARA

Negativwert
Valeur négatif
Valore negativo

Gewichtsanzeige
Affichage du poids
Display peso



ZERO Funktion
Fonction ZERO
Funzione di ZERO

Temperaturanzeige
Indicateur de température
Spia luminosa della temperatura

• Anzeige nur in Grad Celsius
• Affichage seulement en degré Celsius
• Spia solamente in grado Celsius

Masseinheiten
Unités de mesure
Unità di misura

kg Kilogramm
Kilogramme
Kilogrammo
lb Pfund
Livre
Libbra
g Gramm
Gramme
Grammo
oz Unze
Once
Oncia

6



Gerät/Gefäß feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer l'appareil/le récipient avec un chiffon humide et laisser-le sécher
Pulire l'apparecchio/il contenitore con un panno umido e lasciare asciugare

Keine Lösungsmittel verwenden
Ne pas employer de solvants
Non usare mai soluzioni contenenti acidi

5



Gerät ausschalten
Eteindre l'appareil
Spegner l'apparecchio

Gerät schaltet nach 2 Min. ohne Tätigkeit automatisch aus
L'appareil s'éteint automatiquement après 2 min. sans activité
L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 minuti senza attività

4

**Anwenden
Utiliser
Utilizzare**



Technische Daten Caractéristiques Specifiche

Masseinheiten
Unités de mesure
Unità di misura

kg / g
lb / oz

Max. Messgewicht
Poids de mesure max.
Peso max.

5 kg
11 lb

Genauigkeit
Précision
Precisione

5-7 g

Kapazität
Capacité
Capacità

1 g-5000 g

Batterietyp
Type de pile
Tipo di batteria

2x 1.5V AAA

5 Jahre Garantie 5 ans garantie 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb Distribution Distribuzione

Landi Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich.ch

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originariamente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät nur mit 2 x 1.5V AAA-Batterie betreiben. Alimentation uniquement avec 2 x pile 1.5V AAA. L'apparecchio funziona solo con batterie da 2 x 1.5V AAA.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

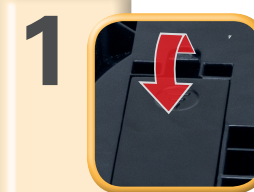
Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.

Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione

- ! Sicherheitshinweise aufmerksam lesen
Lisez les instructions de sécurité
- Rispettiate le istruzioni per la sicurezza



1
Batteriefach öffnen
Ouvrir le compartiment à piles
Aprire il vano batterie



2
Batterien einlegen
Insérer les piles
Inserire le batterie



3
Batteriefach schliessen
Fermer le compartiment à piles
Chiudere vano batterie

Gerät nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne mettez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Non mettere mai l'apparecchio sopra a superfici calde, nè vicino a fiamme libere.

Gerät ist für die private Verwendung bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et non commercial. L'apparecchio è destinato all'utilizzo privato, non per l'uso commerciale.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Ausgediente Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Les appareils usagés doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

I prodotti inutili devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Elektronische Küchenwaage Balance ménage électronique Bilancia da cucina elettronica



max. 5 kg

**Art. Nr. 70650.01
70650**